

Ka 'akape'ea te pāroru'anga i tōku muna?

Ka muna te 'akakitekite'anga ka 'ōronga atu koe ki te tangata 'ārāvei-ūiui'anga, e ka pāroru'ia e te Privacy Act 2020, e ta matou au rāvenga pāroru'anga.

Ka 'akapāpu matou kia mou-piri, na roto i te:

- tāporoporo'anga i te 'akakitekite'anga/tātā'anga mei teta'i ua atu kare e tika'anga kia kite
- tāpu'anga i te 'akakitekite'anga te ka 'akakite mai e ko'ai koe

Ka tāru'ia atu ta'au au pa'u'anga ki te kimikimi'anga-kite, ki roto i ta teta'i atu au pa'u'anga, i te 'anga i te kite o teta'i pupu. Teia te 'ākara'anga, te 'inangaro nei matou i te kite i te tāre'anga pātene, o te tamariki potopoto-a'o i roto i Aotearoa.

Tei'ea te au kite no runga i te kimikimi'anga kite?

Tei runga i te kupenga uira a te Marae Ora:

www.health.govt.nz/nzhealthsurvey te au kite no roto mai i te Kimikimi'anga-kite, no runga i te Ora'anga Kōpapa i roto i Aotearoa.

Te anoano ra koe i teta'i atu 'akakitekite'anga?

No teta'i atu 'akakitekite'anga, no runga i te Kimikimi'anga-kite, no runga i te Ora'anga Kōpapa i roto i Aotearoa, 'ākara'ia te kupenga uira a te Marae Ora: www.health.govt.nz/nzhealthsurvey me kore ra, tāniuniu'ia te Reach Aotearoa ki runga i te numero 0800 478 783 (ora 8.30 i te pōpongi-ora 9 i te po, 7 rā) me kore ra, 'ākara'ia te www.nzhs.org.nz

Me e au ui'anga ta'au no runga i to'ou tika'anga i roto i teia kimikimi'anga-kite, 'ārāvei atu i teta'i independent health and disability advocate, no te arataki'anga tutaki-kore. Terepōni: **0800 555 050**
Mēre uira: advocacy@hdc.org.nz

Kua 'akatika'ia te Kimikimi'anga-kite, no runga i te Ora'anga Kōpapa i roto i Aotearoa, e te Multi-region Ethics Committee.

Meitaki ma'ata no te tatau'anga i teia mānga puka.



Te Kāwanatanga o Aotearoa
New Zealand Government



HP 5197 Cook Islands Māori

Kimikimi'anga-kite, no runga i te Ora'anga Kōpapa i roto i Aotearoa

'Akakitekite'anga no te aronga te ka tomo mai



New Zealand Health Survey

Ea'a i reira, te Kimikimi'anga-kite, no runga i te Ora'anga Kōpapa i roto i Aotearoa?

E ko'iko'ī ana te Kimikimi'anga-kite, no runga i te Ora'anga Kōpapa i roto i Aotearoa, i te 'akakitekite'anga no runga i te ora'anga kōpapa o te 'iti tangata Aotearoa, e te au turanga rapakau'anga, e tā'anga'anga ana ratou. Mei te 14,000 ngutu'are tangata i roto i Aotearoa, e tomo ana ki roto i te kimikimi'anga-kite, i te au mata'iti tātakitā'ī.

Na'ai i reira e rave ana i te kimikimi'anga-kite?

E papa'u ana te Marae Ora i teta'ī kāmupani, e karanga'ia ana e, ko te Reach Aotearoa, i te rave i te au 'ārāvei-uiui'anga, na te Kimikimi'anga-kite, no runga i te Ora'anga Kōpapa i roto i Aotearoa. E kāmupani tukatau te Reach Aotearoa, i te rave i te au kimikimi'anga-kite.

Ko'ai i reira te patī'ia ana kia tomo mai ki roto?

E 'iki'ia ana, mei tērā 'ua, te au ngutu'are na roto i Aotearoa. Ka patī atu matou no te 'okota'ī tangata, e teta'ī tamaiti (me e tamaiti teta'ī) kia tomo mai ki roto i te kimikimi'anga-kite, mei roto mai i te au ngutu'are tei 'iki'ia. Ka patī'ia atu teta'ī metua, me kore ra, teta'ī tangata tiaki tamariki, tei 'akamana'ia, i te 'akakī i te kimikimi'anga-kite no te tamariki tei raro ake i te 15 mata'iti.

Te mataora nei matou, no to'ou tomo'anga mai, māri ra, tei iā koe rāi te tika, me ka pāto'ī koe.

Ea'a te roa o te kimikimi'anga-kite?

Ka taeria mei te 45 miniti te 'ārāvei-uiui'anga no te aronga mama'ata, e, mei te 25 miniti no te tamariki. Ka rauka te au 'ārāvei-uiui'anga, kia rave'ia i te tuātau tau kiā koe, e to'ou kōpu tangata.

Ea'a i reira te 'akakitekite'anga te ka ko'iko'ī'ia?

E ko'iko'ī ana te Kimikimi'anga-kite, no runga i te Ora'anga Kōpapa i roto i Aotearoa, i te 'akakitekite'anga no runga i te:

- au turanga maki mātau'ia, e te au tū maki
- te au turanga rapakau e tā'anga'anga'ia ana, e te au pāruru, i te tomo'anga ki roto i teia au turanga rapakau'anga
- te mea e 'ātui'ia ana ki te ora'anga kōpapa

Teia teta'ī au 'ākara'anga no runga i te au uiui'anga:

- Kua 'akakite āinei atu teta'ī taote e, e potopoto a'o to ta'au tamaiti?
- E tuātau āinei teta'ī, kare koe i 'aere ana ki ko i teta'ī taote, no runga i te tutaki?
- I te ma'ata'anga o te taime, 'ē'ia ora i roto i tetai 24 ora, e moe ana koe, pērā katoa te au moe'anga poto?

Ka patī katoa atu pa'a te tangata 'ārāvei-uiui'anga, i te vāito i to'ou roāngarere, i to'ou teima'a, e te vāito i to'ou kōpu, e te vāito i to'ou pāmu'anga toto. Inā rā, me kare koe e 'inangaro i te rave i teia, 'akakite atu ki te tangata 'ārāvei-uiui'anga.



No te a'a teia 'akakitekite'anga?

Ka tā'anga'anga'ia te 'akakitekite'anga mei roto mai te Kimikimi'anga-kite, no runga i te Ora'anga Kōpapa i roto i Aotearoa, i te:

- 'ākara matatio i te ora'anga kōpapa o te 'iti tangata Aotearoa, e ta ratou tā'anga'anga'anga i te au turanga rapakau.
- 'akatupu i te au turanga rapakau, au papa-ture, e te au porokarāmu, i te tauturu i te ma'ata'anga o Aotearoa.

I te tuātau ki mua, ka 'ārāvei atu pa'a te aronga kimikimi-kite no te ora'anga kōpapa, iā koe i 'ākara 'aka'ōu, i te kimikimi'anga-kite no runga i te ora'anga kōpapa, me kore ra, i te turanga rapakau. Ka patī atu matou kia tomo mai koe ki roto i te 'ākara'anga 'aka'ōu i te kimikimi'anga-kite, me 'akatika koe i te 'openga o te 'ārāvei-uiui'anga. Me patī'ia atu koe kia tomo ki roto i teta'ī ua atu kimikimi'anga-kite i te tuātau ki mua, tei iā koe rāi te tika, me kare koe e 'inangaro i te tomo ki roto.

Me oti ta'au 'ārāvei-uiui'anga, ka patī katoa atu matou, me ka 'akatika koe, kia 'ātui'ia ta'au au pa'u'anga no roto i te kimikimi'anga-kite, ki teta'ī atu 'akitekite'anga/tātā'anga, tei ko'iko'ī'ia e te au tipātīmāni o te kavamāni. Ka 'akatika teia taka'ī'anga, i te aronga kimikimi-kite, kia kite i te au mea e tutuki nei, i te ora'anga kōpapa o te basileia. No teta'ī atu 'akakitekite'anga no runga i te rāvenga tāporoporo i to'ou 'akakitekite'anga/tātā'anga, e no te au 'ākara'anga no runga i te tā'anga'anga'ia'anga te 'akakitekite'anga/tātā'anga tei 'ātui'ia, ākara'ia te: www.stats.govt.nz/integrated-data

